

Estonia-Türi vald: Construction supervision services
OJ S 87/2015 06/05/2015
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Edelaraudtee Infrastruktuuri AS

National registration number: 10786958

Postal address: Kaare 25

Town: Türi vald

Postal code: 72212

Country: Estonia

For the attention of: Rain Kaarjas

E-mail: rain.kaarjas@edel.ee

Telephone: +372 5169958

Fax: +372 3857121

Internet address(es):

Electronic access to information: <https://riigihanked.riik.ee>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://riigihanked.riik.ee>

Additional information can be obtained from:

Official name: Edelaraudtee Infrastruktuuri AS

Postal address: Kaare 25

Town: Türi vald

Postal code: 72212

Country: Estonia

For the attention of: Hannes Taube

E-mail: hannes.taube@edel.ee

Telephone: +372 56920676

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Tallinn–Rapla raudteelõigu renoveerimise ehitustöödel ehituse omanikujärelevalve.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Tallinn–Rapla raudteelõik.

NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Käesoleva riigihanke objektiks on käsunduslepingu alusel osutatavad ehituse omanikujärelevalveteenused Tallinn–Rapla raudteelõigu renoveerimise ehitustöödel ning muude ehitamise, ehitiste käikuandmise ja tulevaseks kasutamiseks vajalikel, Tellija nõudmistest ja õigusaktide nõuetest tulenevatel töödel.

II.1.6. CPV code(s)

71520000 Construction supervision services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 29 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Vt Hankedokumentid, Vastavustingimused p. 2
2. Vt Hankedokumentid, Hd Lisa 2 p. 8.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Tasumine toimub vastavalt hankelepingus sätestatud tingimustele (vt Hankedokumentid, HD Lisa 2).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Allkirjastaja esindusõigus

Pakkumuse allkirjastanud isikul peab olema pakkuja esindamise õigus.

Nõutav dokument: vajadusel.

Eesti Vabariigis registreeritud pakkuja esindusõigust kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade skandmebaasist. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi, millest nähtub pakkumuse allkirjastanud isiku esindusõigus. Juhul, kui pakkumusele pakkuja esindajana allkirjutanud isik või isikud ei ole kantud registrikaardile, esitab pakkuja koos pakkumusega Vormi 1 kohase volikirja pakkuja esindamiseks.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 1.

2. Ühispakkujate esindaja määramine ning solidaarne vastutus

Kui pakkumuse esitavad mitu pakkujat ühiselt, peavad nad hankemenetluse ning hankelepingu allkirjastamise ja täitmisega seotud toimingute tegemiseks volitama enda hulgast esindaja. Ühispakkujate aadressiks ning kontaktandmeteks hankemenetluses on volitatud esindaja aadress ja kontaktandmed.

Nõutav dokument:

Volikiri ja kinnitus ühispakkujate solidaarvastutuse kohta tuleb esitada koos ühise pakkumusega vastavalt Vormile 2.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 2.

3. Ettevõtja registreeritus äriregistris

Pakkuja, kes peab tegutsemiseks olema oma asukohamaa seaduste kohaselt registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva dokumendi.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigi pakkuja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist (registritunnistust ei pea esitama). Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi koopia, millest nähtub pakkuja registreeritus vastavas registris.

4. Pakkujalt nõutavad registreeringud

Pakkuja, kelle asukohamaaks on Eesti Vabariik, peab omama majandustegevuse registri (MTR) registreeringu ehituse omanikujärelevalve valdkonnas (alamliik raudteerajatiste ehitamine). Eesti Vabariigi pakkuja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib Hankija Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi poolt peetava avaliku majandustegevuse registri kaudu. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab omama ülalloetletud valdkondades oma asukohamaa õigusaktide kohast tegevusõigust. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, esitab oma asukohamaa pädeva institutsiooni dokumendi, mis tema kutsealast pädevust hanketeates ettenähtud ulatuses tõendab. Tõendiks loetakse muuhulgas pakkuja asukohamaa pädeva institutsiooni tõendit või vastava tegevusloa või registreeringu kinnitatud koopiat.

5. Pakkuja hankemenetlusest kõrvaldamise alused

Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kelle puhul

esineb üks või mitu käesolevas punktis nimetatud asjaolu:

keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu-või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv;

kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt;

kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt;

kes on samas riigihankes või ühe hankemenetluse raames osadeks jaotatud riigihanke korral sama osa suhtes esitanud ühise pakkumuse, olles ühtlasi esitanud pakkumuse üksi, esitanud mitu ühist pakkumust koos erinevate teiste ühispakkujatega või andnud teisele pakkujale kirjaliku nõusoleku enda nimetamiseks pakkumuses alltöövõtjana hankelepingu täitmisel;

kes on esitanud valeandmeid riigihangete seaduse 2. peatüki 3. jaos sätestatud nõuetele vastavuse kohta või nimetatud sätete alusel hankija kehtestatud nõuetele vastavuse kohta. Hankija võib kõrvaldada hankemenetlusest pakkuja, kelle puhul esineb üks või mitu käesolevas punktis kirjeldatud asjaolu:

kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu;

kes on jätnud hankija poolt pakkuja hankemenetluses kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta andmekogus olevate avalike andmete põhjal kättesaadavad;

kes on jätnud hankijat teavitamata RHS § 38 lõikes 1 nimetatud asjaolude olulisest muutumisest;

kelle pakkumuse koostamisel on osalenud isik, kes on osalenud sama riigihanke hankedokumentide koostamisel või kes on muul viisil hankijaga seotud ja sellele isikule seetõttu teadaolev info annab talle eelise teiste pakkujate ees.

Nõutav dokument:

Käesolevas punktis nimetatud asjaolude puudumise kohta esitab pakkuja Vormi 3 kohase kinnituse.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 3.

6. Pakkuja riiklike ja sotsiaalkindlustuse maksete tasumise kohustuste täitmine

Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Riiklike maksude võlaks loetakse pakkuja tähtpäevaks tasumata riiklike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR-i.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigis registreeritud pakkuja maksuvõla puudumist hankemenetluse algamise päeva seisuga, (milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg-le 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev) kontrollib hankija Maksu- ja Tolliametile tehtava elektroonilise päringu teel.

Juhul kui tegemist ei ole Eesti Vabariigis registreeritud pakkujaga, esitab pakkuja riiklike maksude tasumise kohustuste täitmise kontrollimiseks pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse

algamise päeva seisuga, milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse tõend maksuvõlgade puudumise kohta.

7. Pakkuja elu- või asukoha kohalike maksude tasumise kohustuse täitmine

Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kellel on õigusaktidest tulenevate tema elu- või asukoha kohalike maksude võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Elu- või asukoha kohalike maksude võlaks loetakse pakkuja tähtpäevaks tasumata elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR-i.

Nõutav dokument:

Pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuvõlgade tasumise kohustuse täitmise kontrollimiseks esitab pakkuja enda elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse algamise päeva seisuga, milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse tõend maksuvõlgade puudumise kohta.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja netokäive:

Pakkuja viimase kolme majandusaasta (2012, 2013 ja 2014) keskmine netokäive raudtee- ja /või maanteeobjektide omanikujärelevalve teenuse osutamise osas peab olema vähemalt ükssada viiskümmend tuhat (150 000) Eurot aastas.

Nõutav dokument:

Juriidilisest isikust Eesti Vabariigi pakkuja käibeandmeid kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, esitab oma 2012., 2013. ja 2014. majandusaasta kinnitatud aruannete väljavõtted või selle puudumisel 2014. aasta kohta, auditeerimata 2014 majandusaasta aruanne, mis on kinnitatud pakkuja pädeva juhtorgani poolt, millest nähtuvad nimetatud majandusaastate netokäibed raudtee- ja/või maanteeobjektide omanikujärelevalve teenuse osutamise osas.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja peab olema nõuetekohaselt täitnud või täitmas (st nii märgitud perioodil kui ka varem sõlmitud hankelepingud) ajavahemiku 1.2010–12.2014 jooksul vähemalt 2 raudtee- ja/või maanteeobjektide omanikujärelevalve teenuse lepingut rajatiste ehitamisel, mille ehitusmaksumus ühe ehituse kohta raudteeobjekti puhul on ehitusmaksumusega vähemalt viissada tuhat (500 000) Eurot ning maanteeobjekti puhul ehitusmaksumusega vähemalt üks miljon (1 000 000) Eurot ilma käibemaksuta.

Nõutav dokument:

pakkuja esitab Vormil 4 täidetud omanikujärelevalve lepingute nimekirja rajatiste ehitamisel, mille ehitusmaksumus ühe ehituse kohta raudteeobjekti puhul on vähemalt 500 000 Eurot ning maanteeobjekti puhul vähemalt 1 000 000.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 4.

2. Pakkuja peab olema nõuetekohaselt täitnud või täitmas (st nii märgitud perioodil kui ka varem sõlmitud hankelepingud) ajavahemiku 1.2010–12.2014 jooksul vähemalt 1 (ühete)

raudtee- ja/või maanteeobjektide omanikujärelevalve teenuse lepingut maksumusega vähemalt 50 000 (viiskümmend tuhat) Eurot ilma käibemaksuta.

Nõutav dokument:

pakkuja esitab Vormil 5 täidetud omanikujärelevalve lepingute nimekirja maksumusega vähemalt 50 000 Eurot ilma käibemaksuta.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 5.

3. Pakkuja spetsialistid

Pakkuja peab antud riigihanke objektiks olevate tööde teostamisel kaasama vastutava spetsialistina isiku, kes vastab raudteeseaduse paragrahvis 25 sätestatud nõuetele, kellele on omistatud kvalifikatsioonitase "Volitatud raudteeinsener V" ja kellel on vähemalt viie (5) aastane töökogemus (perioodil 1.2004–12.2014) raudtee ehituse omanikujärelevalve ja/või raudtee keskremonditööde valdkonnas ning vastav kogemus raudteeobjektidel (1), mille maksumus on vähemalt viis miljonit (5 000 000) Eurot ilma käibemaksuta.

Nõutav dokument:

Esitada vastutava spetsialisti kohta Vormi 6 kohane CV.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 6 Volitatud raudteeinsener V.

4. Pakkuja spetsialistid

Pakkuja peab antud riigihanke objektiks olevate tööde teostamisel kaasama vastutava spetsialistina diplomeeritud sillaehituse inseneri, kellel on vähemalt viie (5) aastane töökogemus (perioodil 1.2004–12.2014) omanikujärelevalve ja/või silla- või viaduktiehituse valdkonnas ning vastav kogemus silla või viadukti ehitusobjektidel (1), millede ehitusmaksumus on vähemalt üks miljon (1 000 000) Eurot ilma käibemaksuta.

Nõutav dokument:

Esitada vastutava spetsialisti kohta Vormi 6 kohane CV.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 6 Diplomeeritud sillaehituse insener.

5. Pakkuja spetsialistid

Pakkuja peab antud riigihanke objektiks olevate tööde teostamisel kaasama vastutava spetsialistina isiku, kellel on omistatud vähemalt raudtee turvanguseadmete mehaanik tase 5 kehtiv kutsekvalifikatsioon ja kellel on erialane töökogemus vähemalt 3 aastat. Raudteeinseneri kutsekvalifikatsiooni puhul peab omama raudtee signalisatsioonisüsteemide (turvanguseadmete) kompetentsi.

Nõutav dokument:

Esitada vastutava spetsialisti kohta Vormi 6 kohane CV.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 6 Turvanguseadmete mehaanik tase 5.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes
Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Vt kvalifitseerimistingimused.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Periodic indicative notice

Notice number in the OJ S: [2015/S 28-047941](#) of 10.2.2015

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 20.5.2015 - 16:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

22.5.2015 - 11:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 22.5.2015 - 11:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Ühtekuuluvusfondi projekt nr.

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia
E-mail: vako@fin.ee
Telephone: +372 6113711
Fax: +372 6113760
Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon
Postal address: Endla 13
Town: Tallinn
Postal code: 10122
Country: Estonia
E-mail: vako@fin.ee
Telephone: +372 6113711
Fax: +372 6113760
Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.5.2015